

A background image of a wooden bookshelf filled with various books. An orange banner is overlaid on the top right, containing the title 'Buchvorstellung' in a black, stylized font. The copyright notice '© lingo-und-parla.de' is located in the bottom right corner of the banner.

# Buchvorstellung

© lingo-und-parla.de

## Busfahrt ins Ungewisse

von Chalabarie, Farideh (Autor/in), Chosrawani, Scharareh (Illustrator/in) und Steinke, Wolfgang (Übersetzer/in), 2012

Altersempfehlung: ab 7 Jahren

Preis: 16,90 Euro

### Worum geht es in dem Buch?

„Busfahrt ins Ungewisse“ ist ein Bilderbuch über Schuld und Verantwortung. Bei diesem Buch handelt es sich um eine zweisprachige Ausgabe in Deutsch-Persisch. Die Übersetzung aus dem Persischen übernahm Wolfgang Steinke. In dem Buch werden unterschiedliche Themen, wie z. B. Schuld und Verantwortung, Leben und Tod, Hölle und Paradies auf eine kindgerechte und unbefangene Art angegangen. In der Geschichte geht es um einen jungen Busfahrer, der den Auftrag erhält, verstorbene Passagiere in die Hölle zu bringen. Die Fahrgäste unterhalten sich über die begangene Schuld, die sie in die jetzige Lage geführt hat. Und der Fahrer? Nun muss er entscheiden, welches Ziel er an der Weggabelung zwischen der Hölle und dem Paradies für seine Fahrgäste wählt.

„Busfahrt ins Ungewisse“ ist eine Bildergeschichte aus dem Orient, deren Inhalt mit farbenkräftigen fantasiereichen Illustrationen von Scharareh Chosrawani ergänzt wird. Der Bus wird in Farbtönen dargestellt, die sich stets wechseln und dadurch die Fantasie der Kinder wecken. Die Fahrt mit dem Bus wird von kleinen weißen Wesen begleitet, die mal wie Schmetterlinge, mal wie Elfen oder Seelenvögel aussehen. Das Besondere an diesem Buch ist, dass es gemäß der Leserichtung der arabischen Schrift von hinten nach vorne gelesen wird. Die Titelseite markiert folglich das Buchende.

### Wie kann man das Buch im Unterricht nutzen?

„Busfahrt ins Ungewisse“ ist ein Buch, das sich vielseitig und fächerübergreifend verwenden lässt. Es ist für den Einsatz im Deutschunterricht oder in der DaZ-Förderung – und hier für Gruppen-, Paar- und Einzelarbeit – als auch für die Fächer Religion und Ethik geeignet. Durch die Vielfalt der abstrakten und bunten Illustrationen und durch einen fantasiereichen Inhalt regt das Buch Kinder an, mit- und weiter zu denken. Das empfohlene Alter 7 Jahre soll keine Altersgrenzen festsetzen, denn das Buch lässt sich in jedem Alter gut lesen und greift Fragen auf, die Kinder auch stellen. Durch die zweisprachige Darstellung sind sowohl die Erstsprache Persisch als auch die Zweitsprache Deutsch für mehrsprachige Leserinnen zugreifbar. In Bezug auf die Fächer Ethik und Religion setzt sich das Buch fantasievoll und einfühlsam mit dem großen Themenkontext „Leben und Tod“ auseinander.

### Was können sich Lerner:innen aneignen?

- Die Kinder haben die Möglichkeit, sich mit ethischen Fragen zu Leben und Tod auseinanderzusetzen.
- Der fantasievolle Inhalt, die außergewöhnliche persische Schrift und die Möglichkeit das Buch von hinten nach vorne zu lesen wecken außerdem das Interesse an der Kultur und der Sprache der orientalischen Welt.
- Durch die Anregung zum Mit- und Weiterdenken beim (Vor-)Lesen haben Kinder die Möglichkeit, sich mit zentralen Fragen des Lebens auseinanderzusetzen.

